Hiogo 15 [illegible]

5

Copy.

Hiogo and Osaka General Chamber
of Commerce,
Hiogo September 2nd 18[illegible]

Sir,

I have the honor to inform you, that at a meeting of this Chamber held on the 31st ultimo a resolution was passed which requires me to call your attention to the present state of the Canber at the Eastern end of the Foreign settlement.

This space is gradually filling with sand, partly from the Bay, and partly from the small Water-course which empties into one end of it, and a considerable portion of it is already useless for the purpose for which it was intended.

Great inconvenience is experienced in consequence, as ladened Boats are often detained nearly a day waiting for the tide to enable them to move.

It is a matter of considerable importance that

the

a. a. J. Grover Esq:
H. B. M's Consul
Hiogo

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

the Canber referred to should be made, and Kept navigable for the largest description of cargo boats in use at all stages of the tide, as it leads to the principal, and for dutiable goods the only — landing place upon the settlement.

I hope upon your representation the Japanese Authorities will undertake the work necessary to — remedy the evil complained of without loss of time.

I have &

(signed)

A. O. Gay

Chairman

Hiogo 15 Novemb[illegible]

Kobe 15th [illegible]

Kobe (Hiogo) 25th Oct: 1871

Dear Col. Stewart

The organ for Church has arrived

Will you do us the kindness to give me a letter to the Custom House stating for what purpose it has come and ask or request them to allow the same to pass free of duty

Yours Truly

A. L. Foote

Sep 29. 1870.

...tice, for
...ly the
...permi
...se at
...written
...
...tes
...office
...
...he
...t found
...no
...are anywhere about the premises capable of clearing a ship, & it was very evident that the Officials had been gone for some time —

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

Hiogo 15 [illegible]

Kobe (Hiogo) 25th Oct: 1871

... ice, for
... ly the

... [illegible]
... ... at
... written

... ties
... office

... the
... found
... no

... anywhere [illegible] the [illegible] capable of clearing
a ship & it was very evident that the Officials had
been fine for some time —

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

Sir,
The Enclosed note requesting a free permit for a Church organ, being to Enclosed, & hope you will permit it to pass free as it has been purchased by a few people for the benefit of the whole Community, & you may have an opportunity of hearing its very good music free of all charge.

Very Respy
C. J. Sevitt Esq

To
Mr W. Tenni
Saiseigi &c

Hiogo 15 ...

Kobe (Hiogo) 25th Oct: 1871

Paul Frank Esq:
United States Vice Consul

Sir,

We beg to bring to your notice, for the sake of Record, an irregularity practiced by the Custom House officials yesterday.—

Wishing to dispatch the S. S. Emperor for Yokohama, we sent to the Custom House at about 3.30 pm the usual fee of $4 & a written request to have the vessel cleared; but our messenger, a Japanese, returned at a few minutes before 4 o'clock with a reply that the office was closed for the day.— The writer therefore proceeded at once to the Custom House, where he arrived within two minutes past 4 o'clock, & found matters as the messenger had stated; there was no one anywhere about the premises capable of clearing a ship & it was very evident that the officials had been gone for some time.—

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

We state these facts to show you that we are exposed any day to great loss & very serious inconvenience, in the hope that a remonstrance will be made on the subject.

(remonstrance)

We are
Sir
Your obedient servants
Walsh Hall & Co.

The Emperor is delayed in consequence until this morning
W. H. & Co.

七十一年第十四号
[illegible]

Hiogo 15 Novem[illegible]

Kobe, 15th Novr. 1870.

W. G. S. Gower Esqr.
H. B. M.'s Consul.
Hiogo.

Sir,

I beg to make the following complaint against an officer in the Custom House whose name I do not know, but whom I could point out, viz: that he assulted my horse-boy Kumakichi by dragging him off my pony on the Foreign Concession.

The officer gave me as a reason that no Japanese can ride on the Concession.

(Signed) J. Eaton

True extract.
James J. Enslie.

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

Hiogo 15 November

Abel A. J. Gower Esq
H. M. Consul
Hiogo

Sir

We have to lay before you the following complaint.

On the 12 November our Mr Lindau was informed that one of our Japanese bettos had been arrested in his house & been brought to the Custom house.

Inquiring for the reason of such doing, the Chinese bettos informed Mr Lindau that it was because the Japan. bettos following the strict orders of Mr Lindau had refused to some Samurais the admittance in Mr Lindaus private Stables on the race course the day before - the 11 Nov. -

When you were so kind as to send your Constable to claim the bettos he was set at liberty without resistance, but he had been beaten most cruelly in the prison - bearing the traces of the lashes on his back. -

As after such action it appears impossible to keep a betto in employ who will [illegible] his masters orders, we will be very much obliged if your complaint induces you to endeavour to protect our native servant against such an unjustifiable treatment.

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

We are, Sir,

Your most obed.t servant

Alcock

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

Kobe 15 Novr. 1870.

A. A. J. Gower Esqre.
H. B. Mts Consul. Hiogo.

Sir.

I beg to make the following Complaint against an Officer in the Customhouse, whose name I do not know but whom I could point out, viz: that he assaulted my horseboy "Kumakichi" by dragging him off my pony on the Foreign Concession. The Officer gave me as a reason, that no Japanese can ride on the Concession

(sig) J. Eaton

True extract

James J. Enslie

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

To Abel Gower Esquire. Her Britannic Majesty's Consul at Hiogo, Japan.

The humble petition of the Undersigned Sheweth,

That your petitioner, being anxious to procure an appointment under Government, is induced to prefer the Municipal Office Service, from an opinion that, from his education, habits, and manners, he is better calculated to discharge the duties of that department than any other, but should that not be vacant, any similar situation, your petitioner will gladly accept.

Your petitioner therefore humbly ventures to solicit an appointment as Interpreter in the above mentioned services, and he is the more induced to hope for success in his humble petition thus presented to the notice of your Sir, from the circumstance that his Character will bear the test of inquiry; and if necessary, your petitioner can produce a quantity of the most satisfactory testimonials as to his capability and genral propriety of Conduct.

And Your petitioner, as in duty bound will ever pray, &c.

Hiogo 19th December 1870

Chung Keyin

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

Kobé (Hiogo) 28th December 1870

A. A. I. Gower Esq.
H. B. M's Consul
Hiogo

Sir

Referring to a conversation with yourself a day or two ago respecting my land on the Western Beach, now required by the Japanese Authorities I wish to bring the following to your attention.

I am in no way desirous to give up the Land in question & should prefer to be left in peaceable occupation.

At the same time I would like it to be understood that I do not wish to present obstacles to an undertaking which I admit to be in favour of, & am therefore prepared to make the following suggestions viz:

1st Before I can consider giving up the Lot I must be provided with another piece of Ground of equal dimensions, provided with Water-frontage & possessed of all the other advantages enjoyed by the present Lease.

2nd The question of indemnification to be allowed me for retiring from a site

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

site so advantageously situated may
fairly be expected to emanate from the
parties desirous of obtaining the Land &
I would here mention that it is at present
under offer of Lease for a lengthened
term, which if accepted would of course
be binding on my part. I would more,
-over point out that the ground has been
in Foreign possession for several years
which makes it of course more valueable.

Trusting you will be good-
enough to communicate the foregoing
to the Japanese Authorities & hoping that
in due course the same will receive
their attention & acknowledgement

I remain

Yours obtly

O. Herbausen

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

Hiogo and Osaka General Chamber
of Commerce
Hiogo 30th June 1871

Sir.

On the 2nd of September and again on the 20th January last I had the honor to address you with regard to the condition of the Eastern Canber, and the following Resolution passed at a meeting of the Chamber held on the 27th inst. makes it necessary for me to address you again upon this subject.

"That attention be again drawn to "the State of the Eastern Canber, the promise "on the part of the Japanese Authorities "that as soon as the warm season arrived "the work would be gone on with appears "to be but partially fulfilled, and that "they be again urged to complet the Work.

In the reply which the Son chigi made in February last, to the complaint of the Chamber, that the authorities had neglected to do the work which they had promised to perform, he stated that the Dredger could not work well near the wells, and that it was his intention to resume the work in the warm weather, in the manner ayatomary with the Japanese, when the Coolies could without inconvenience

To
Paul Frank Esqr
H. B. Consul at Hiogo.

inconvenience labor in the water.—

Three months at least have now passed, during which time the work could have been carried on, yet scarcely anything has been accomplished.—

The labor to be performed is of the simplest character, and judging from what the Japanese have been able to accomplish in other directions, it is quite certain that the deposit could be removed from the camber to the requisite depth, within a few weeks.—

It is unnecessary for me to explain again how important this basin is to foreigners living on the concession, and it would be well if it were understood from the local authorities, whether they will accomplish the work, within a certain fixed short time, or if they decline to undertake it altogether. In the latter alternative the chamber would then determine what other steps to take to secure the convenience which deep water in the camber would give.—

I have the honor to be
Sir
Your Obedient Servant

A O Gay
Chairman

To
Paul Frank Esqr.
&c &c

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

Hiogo Osaca General
Chamber of Commerce

Hiogo. 30th June 1871

Sir

I had the honor to address the Foreign Consuls on the 1st of March last with reference to the growing Japanese Settlement upon the Main Road, and to which the U.S. Consul alone replied, enclosing a translation of a letter from the local Japanese Authorities upon the subject.

In this letter the Gov Offt admits the right of Foreigners to claim the ground at the North of the Concession whenever more space is required for their accommodation, as appears by the following extract, to wit

"The ground above menhoned
"on which the Japanese Houses are erected
"shall be kept as a reserve for the extension
"of the Foreign Concession as is stated in
"your letter if the present concession is
"all occupied and more space is required
"for Foreigners according to the arrangement
"Art. II established and dated 16th May
1869."

To
S. Frank Esq
U.S. Consul
Hiogo

&c

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

He further states that the Japanese had been informed that they would be required to remove their buildings immediately, whenever it became necessary to extend the Foreign Settlement.

It might have been supposed under these circumstances, that no further building would be allowed in that direction, but the reverse of this has been the case, and numerous Japanese Houses of the poorest description, and built of the most combustible Materials have been erected. The fear that I expressed in my letter of the 1st March, that a considerable Japanese Settlement would grow up upon the space referred to, and of such character as to endanger the foreign Quarter in case of Fire, seems therefore to have been well founded.

This consideration would appear to be a sufficient reason for the action taken by this Chamber, but there is besides another important one which deserves notice especially from the Consular Body, viz: that a Japanese Town inhabited by the lowest class, if allowed to become permanently located upon the spot named, is certain to affect the sanitary condition of the Foreign Settlement.

It cannot be necessary that the ground in question should be occupied by Japanese in the manner above described, as there is abundant space for them in other directions, and it is very desirable that what was once considered a reserve should either be left vacant until it is required by Foreigners,

or that the Japanese should only be permitted to build under proper regulations regarding the class of Houses, width of Streets, drainage, and other sanitary requirements.

The Japanese Government has already acknowledged itself under obligations to endeavour to diminish the risk of Fire being communicated from the native to the foreign Settlements, as appears by an arrangement made at Yedo on the 29th December 1866, which had reference to the improvement of Yokohama after the great Fire in November of that year.

The Government was at considerable expense in carrying out this arrangement, and has been careful to enforce the rule which required buildings within a certain area to be of a substantial character.

At a Meeting of this Chamber held on the 29th instant, the following Resolution was passed, viz:

"That the Chairman be requested "to address the Consuls again upon the subject "of the native Buildings on the Sixth Road, "and begging them to press the matter of their "removal upon the Japanese Authorities."

I have therefore to ask you again to press the matter upon the attention of the local Authorities, and if this should not be successful that you will appeal to the U.S. Minister at Yokohama, in order that it may be brought before the Authorities at Yedo.

I have the honor to be
Sir,
Your obedient servant
A.O. Gay
Chairman

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

英國

明治四年

第壱

千八百七十一年第一月十一日

英吉士ドストルムヨリ海岸造船場一件 書翰

Hiogo 11th Jany 1871.

Able. A. J. Gower Esqr
H. B. M. Consul

Sir

With reference to the subject you spoke to us about, we beg to state that we do not wish to put any obstacles in the way of the Japanese Government from having the Lot of land we posses on the beach as a shipbuilding Yard, on the the following Conditions.

That they furnish us with another lot of land Suitable for Ship Building, and Convenient for the Shipping in the Harbour, at a reasonable rent.

That they pay us a renumeration for Shifting our plant, and the loss of time and business.

We wish to bring to the notice of the Japanese Govermment, that at the present time we have in our Yard one Steamer nearly finished; the keel of another laid down; and we also expect in a few days to Contract for another Two "

長崎大学附属図書館経済学部分館 武藤文庫所蔵

With respect to the land
in exchange it ought to be
situated between Mayor Boards & Co.
land and the Vulcan Iron works
so as to be convenient to the
Shipping

And with regard to
the renumeration we think
that $ 5,000 a fair price for the
loss of our established bussiness
truble in removing, and loss of
time;

We also beg that we may
have six months time for
removal from the day that the
other lot of land is ready
for us.

We remain
Sir
Your obedient
Servants

Fitzgerald Stone &c

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

Copy

Hiogo 22nd August 1871

A A J Gower Esqr.
Chairman
Hiogo Municipal Council

Sir

I beg to lay the following case before you in order that the same be laid before the Japanese authorities.

On the 20th inst about 6.30 P.M. I was walking on the Foreign Concession in the Mai Machi, when a Custom House officer rode down the street at a furious rate. I remonstrated with him for so doing when he proceeded rather more quietly, but when some 100 to 200 yards in front, he wheeled round his horse & returned at a more furious pace still, urging his horse to the utmost. I again remonstrated with him when he returned to the Custom House at a violent pace.

I am prepared to prove ~~this~~ these facts through two friends who were with me when this happened.

I therefore trust you will be able to have this man punished and

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

and a stop put to a practice
so fraught with danger.
I am Yr most obt
Signed C. N. Allcock
Hon Treasurer Municipal Council

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

Copy.

Hiogo 11th July 1872

A. A. J. Gower Esq.
H. B. M's Consul

Sir

We beg to call your attention to the fact of the C. House authorities compelling the Brit. Str "Duna" to pay double Entrance & Clearance Fees under the following circumstances.

The Str was chartered by Messrs Walsh Hall & Co to load Japse Govt Rice. The Charterers having the option to load her at either Kobe, Hiogo, or Osaka mentioned (to Captn Mann of the "Duna") that she would have to proceed to Tempoozan, consequently we sent to the Custom House to clear the Steamer - during which time we received further instructions from Messrs Walsh Hall & Co (acting as agents for the Japse Govt) to the effect that they wished to load the Str here - we immediately sent back to the Custom House, & explained by letter that it was an error in clearing & requested them to return the fee of $7 & to allow the Steamer to go on loading

but.

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

but we received the accompanying reply
& have so far been unable to obtain
any redress —

Requesting your kind
attention to this at your convenience

(Sd) Augustine Heard & Co
p Jno Gillingham
Agents Brit Str "Dunc"

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

7+11

Kobé. 12th July 1872.

A. A. J. Gower Esqre
H. B. M's Consul
for Hiogo & Osaka

Sir,

I beg to request your assistance with the Japanese Authorities in recovering some articles which were stollen from me under the following Circumstances.

About the 15th of last February I employed coolies to remove furniture from my House near the Foreign Settlement to the one I now occupy on the Hill (Hanakuma mura) during which removal several things were stollen — one album contg: about 40 photographs, 1 piece silk value about $5, several glasses & plates &c. I held the Head Coolie (who undertook to supply & also guaranteed the Coolies) responsible & kept back the Coolie hire about Rio 5 until the missing articles were forthcoming. at the same time I applied for assistance at the Custom House. The Coolies were examined and their houses said to have been searched without obtaining the missing articles. I was obliged to let the matter drop after thi[s] merely offering a reward if I

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

Authorities to send for the Coolie & otherwise take steps to recover the Stolen articles & to punish the offenders

I am, Sir,
Your Obedt. humble Servant
J. Eaton

could recover only the album.

I have lately obtained the following proofs & particulars of the theft. One of the coolies (out of two) who carried the kango of Sundries lived with a woman called Onosan, but has since left the woman's house & gone to Awa where his relatives live, but supposing that the matter was forgotten told the woman that he had taken the photographs & glasses from Mr. Eaton & shewed her some of them. As this was talked about it came to my hearing.

To the Head Coolie protested he knew nothing of all this & as he said he still wanted to get the R.S. coolie hire, he went to the man's house in Awa & the coolie himself there confessed to the theft but would not come to Kobé as he said he had given the things away. The Head coolie left the thief under the surveillance of the Yakunin of the place & came away.

I went with all these particulars to the Police office & was surprised that they should tell me that they would do nothing in the matter unless I applied through my Consul.

I therefore pray that you will instruct the Japanese

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

Hiogo 13th August 1872.

To
A. A. J. Gower Esq
H.B.M. Consul
Hiogo

Sir,

Last night our Smiths' shop, situated on a piece of land to the East of the old water course and formerly used by us as Shambles, was broken into and the following Tools were stolen viz:—
2 Ratchet Braces, 1 Grand Brace, 3 Files, 2 Stut Bits and 1 Quad Compass.

From enquiries we have made of our servants at the yard we believe the Burglars to be Japanese and beg you will lay the matter before the proper authorities for investigation—

for Walkinshaw & Co.
W. Keswick

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵

Hiogo
Sept 5- 1872

To H. S. Wilkinson Esq
H. B. M. Vice Consul- Hiogo-

Sir,

Some time since, a complaint was lodged against me by the local Native authorities for Keeping a Stable refuse at the rear of my premises; since which time I have been compelled to hoard the same inside my premises, on account of the interferance on the part of the Japanese police, who, it appears have given orders to the Farmers (that was in the habit of taking it away) not to remove it any longer. I have made several attempts to have it removed but all of no avail.

As this is a great obstruction in my business; and moreover likely to become injurious to the health of my family and self, I humbly request that the local Authorities may be communicated with on the matter, and that it may be removed as speedily as possible.

I have the honor to Remain
Your humble & Obt. Servant
William A Thompson

長崎大学附属図書館経済学部分館　武藤文庫所蔵